

საქართველოს სტანდარტი

ჩამდინარე წყლების გაწმენდის მცირე სისტემები 50 -მდე მ.ე. ნაწილი 6: მზა
ერთეულები სეპტიკური ავზებისათვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 15 მარტის № 16 და 2016 წლის 16 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12566-6:2013 „ჩამდინარე წყლების გაწმენდის მცირე სისტემები 50 -მდე მ.ე. ნაწილი 6: მზა ერთეულები სეპტიკური ავზებისათვის“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 15 მარტი №268-1.3-8451

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

ICS 13.060.30

English Version

Small wastewater treatment systems for up to 50 PT - Part 6:
Prefabricated treatment units for septic tank effluent

Petites installations de traitement des eaux usées jusqu'à
50 PTE - Partie 6: Unités préfabriquées de traitement des
effluents de fosses septiques

Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW - Teil 6: Vorgefertigte
Anlagen für die weitergehende Behandlung des aus
Faulgruben ablaufenden Abwassers

This European Standard was approved by CEN on 7 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანაგად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Page

Foreword.....4

1 Scope.....6

2 Normative references.....6

3 Terms and definitions7

4 Symbols and abbreviations8

5 Nominal designation8

6 Requirements8

6.1 Design.....8

6.1.1 General8

6.1.2 Overall dimensions8

6.1.3 Inlets, outlets, internal pipework and connections.....9

6.1.4 Access9

6.2 Load bearing capacity.....9

6.2.1 General9

6.2.2 Load bearing capacity determined by calculation.....10

6.2.3 Load bearing capacity determined by testing10

6.3 Secondary treatment efficiency.....11

6.3.1 General11

6.3.2 Secondary treatment efficiency ratio11

6.3.3 Micro-organism reduction12

6.4 Watertightness12

6.5 Power consumption12

6.6 Durability13

6.6.1 General13

6.6.2 Concrete, steel, PVC-U, PE, GRP.....13

6.6.3 PDCPD13

6.6.4 Flexible sheets13

6.7 Reaction to fire.....14

6.7.1 General14

6.7.2 Units classified as Class A1 without the need for testing.....14

6.7.3 Units classified according to the test results14

6.8 Dangerous substances15

7 Evaluation of conformity.....15

7.1 General15

7.2 Initial type testing – Type testing15

7.2.1 General15

7.2.2 Sampling, testing and compliance criteria.....17

7.2.3 Test reports17

7.3 Factory production control (FPC).....17

7.3.1 General17

7.3.2 Requirements17

7.3.3 Procedure for modifications19

7.3.4 Initial inspection of factory and of FPC.....20

7.3.5 Continuous surveillance of FPC.....20

8 Marking.....20

8.1 Marking of the unit20

8.2 Technical information accompanying the unit20

9 Installation instructions21

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

10	Operation and maintenance instructions	21
Annex A	(normative) Secondary treatment efficiency test procedure.....	23
A.1	Selection of the unit and its preliminary evaluation	23
A.1.1	General	23
A.1.2	Installation and commissioning.....	23
A.1.3	Operation and maintenance procedures during testing.....	23
A.1.4	Data to be monitored.....	23
A.2	Test procedure	24
A.2.1	Time for establishment	24
A.2.2	Influent characteristics	24
A.2.3	Daily flow pattern for testing.....	24
A.2.4	Test method.....	24
A.2.5	Influent and effluent sampling	26
A.3	Sample analysis	26
A.4	Test report	26
Annex B	(normative) Presentation of the micro-organisms test results	28
Annex C	(informative) Analysis method.....	29
Annex ZA	(informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU	
	Construction Products Directive	30
ZA.1	Scope and relevant characteristics	30
ZA.2	Procedure of attestation of conformity of prefabricated secondary treatment units.....	32
ZA.2.1	Systems of attestation of conformity	32
ZA.2.2	EC certificate of conformity and EC declaration of conformity.....	34
ZA.3	CE marking and labelling.....	35
	Bibliography.....	38

Foreword

This document (EN 12566-6:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 "Wastewater engineering", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The standard series EN 12566 "Small wastewater treatment systems for up to 50 PT" contains the following parts (see Figure 1):

- *Part 1: Prefabricated septic tanks*
- *Part 3: Packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment plants*
- *Part 4: Septic tanks assembled in situ from prefabricated kits*
- *Part 6: Prefabricated treatment units for septic tank effluent (the present document)*
- *Part 7: Prefabricated tertiary treatment units (in preparation)*

For filtration and infiltration systems, CEN/TC 165 decided to publish the following CEN Technical Reports, which are considered as Code of Practices and do not specify treatment requirements:

- CEN/TR 12566-2, *Small wastewater treatment systems for up to 50 PT — Part 2: Soil infiltration systems*
- CEN/TR 12566-5, *Small wastewater treatment systems for up to 50 PT — Part 5: Pre-treated effluent filtration systems*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.